



2023-05-17

我心里暗笑他的迂；他们只认得钱，托他们只是白托！而且我这样大年纪的人，难道还不能料理自己吗？

背影 文：朱自清

Ich aber verlachte seine Pedanterie leise bei mir: Die arbeiten hier doch nur um Geldes wegen, wozu nützt das alles? Außerdem bin ich schon erwachsen, wie kann ich mich also nicht um mich selbst kümmern?

ZHU Ziqing, *Die Rückenansicht meines Vaters*

I laughed at his pedantry to myself: They work only for the sake of money; what's the point in asking them for additional favor? Besides, am I not, as an adult, able to take care of myself?

ZHU Ziqing, *The rear view of my father*